

Un nouveau tracteur pour le centre de formation d'Aarberg

La formation initiale et continue proposée au centre de formation de l'USM et accueillant un grand nombre de participants nécessite également des machines et des appareils modernes (cf. aussi l'éditorial). Les machines sont souvent mises à disposition pour un laps de temps déterminé par un fournisseur ou un importateur. Mais disposer d'un tracteur dans l'équipement de base était depuis longtemps déjà un besoin majeur pour les responsables des formations.

Le 15 juillet, un John Deere 5080 R flambant neuf a été livré par la société Matra AG de Lyss. Daniel Bernhard, gérant de Matra AG, et Christian Eggenberger, responsable du service clientèle, ont tenu à livrer personnellement le nouveau tracteur à l'équipe de direction du Centre de formation de l'USM à Aarberg, notamment Andreas Furgler et Paul Andrist.

Comme il se doit, les caractéristiques et éléments de commande ont été étudiés ensemble au moment de l'achat. Lors de « l'essai sur route » final, Andreas Furgler s'est montré satisfait de ce nouvel outil de formation, qui s'intègre parfaitement dans le parc de véhicules moderne du Centre de formation.

Avant de pouvoir utiliser le tracteur à des fins de formation, il doit encore pouvoir fonctionner pendant quelque temps à pleine charge. Il sera ainsi loué pendant un certain laps de temps à un agriculteur à des fins de rodage (aux conditions du marché, naturellement), avant de revenir au Centre de formation, où il sera disponible à des fins de formation. ■



Neuer Traktor für das Bildungszentrum

Für die Aus- und Weiterbildung, die im SMU Bildungszentrum in grossem Rahmen angeboten wird, braucht es auch moderne Maschinen und Geräte (siehe Editorial). Oft werden Maschinen für eine bestimmte Zeit von einem Lieferanten oder Importeur zur Verfügung gestellt. Aber





Posieren stolz vor dem neuen Schulungs-
traktor (von links) Paul Andrist am Steuer,
Christian Eggenberger, Andreas Furgler und
Daniel Bernhard.

De gauche à droite : Paul Andrist au volant,
Christian Eggenberger, Andreas Furgler et
Daniel Bernhard posant fièrement devant le
nouveau tracteur de formation.

liefert. Daniel Bernhard, Geschäfts-
führer der Matra AG, und Christian
Eggenberger, Leiter Kundendienst,
haben es sich nicht nehmen lassen,
den Traktor persönlich der Führungs-
crew des SMU Bildungszentrums
Aarberg, Andreas Furgler und Paul
Andrist zu übergeben.

Wie es sich gehört, sind bei der Ab-
nahme die Merkmale und Bedie-
nungselemente gemeinsam durch-
gearbeitet worden. Bei der abschlie-
ssenden «Testfahrt» zeigte sich An-
reas Furgler erfreut über dieses neue
Schulungsobjekt, welches sich naht-
los in den modernen Fahrzeugpark
des Bildungszentrums integriert.

Bevor der Traktor zu Schulungszwe-
cken eingesetzt werden kann, muss
er noch einige Zeit unter Volllast ar-
beiten können. Er wird daher für eine
gewisse Zeit zum Einfahren an einen
Landwirt vermietet – zu marktübli-
chen Bedingungen, versteht sich.
Dann kehrt er ins Bildungszentrum
zurück und steht für die Ausbildung
zur Verfügung. ■

m Aarberg

in der Grundausstattung über einen
neuen Traktor zu verfügen, das war
schon seit langem ein grosses Be-
dürfnis der Ausbildungsverantwortli-
chen.

Am 15. Juli war es soweit, ein nigel-
nagelneuer John Deere 5080 R wurde
durch die Matra AG, Lyss, ausge-

Wichtige Termine

14. – 17. Okt. 2010	CLIMMAR-Kongress	Krakau
29. Oktober 2010	Schmiedetagung	Uerzlikon
5. November 2010	Fachverbandsversammlung	Luzern
3. Dezember 2010	Fachtagung Motorgeräte	Aarberg

Dates importantes

14 – 17 oct. 2010	Congrès CLIMMAR	Cracovie
5 novembre 2010	Assemblée de l'Association professionnelle	Lucerne

Aktuelles Kursangebot – jetzt anmelden

Kursbezeichnung	Kurstitel	Datum	Dauer	Anmeldeschluss
Weiterbildungskurs B 6	Starkstromelektrik Aufbaukurs	6.10. + 7.10.2010	2 Tage	15.9.2010
Weiterbildungskurs B 1	Technische Ausrüstung für Fahrzeuge mit 40 km/h v_{max} für die Land- und Forstwirt- schaft	18.10. – 20.10.2010	3 Tage	17.9.2010
Weiterbildungskurs B 10	Abgabe des Gütezeichens «Qualifizierter Hufschmied»	Oktober + November 2010	14 Tage	31.8.2010
Weiterbildungskurs B 16	Ausbildung zur Greiferfachperson	26.10. + 27.10.2010	2 Tage	13.10.2010
Weiterbildungskurs B 16	Hydraulik Aufbaukurs	30.11. – 2.12.2010	3 Tage	12.11.2010